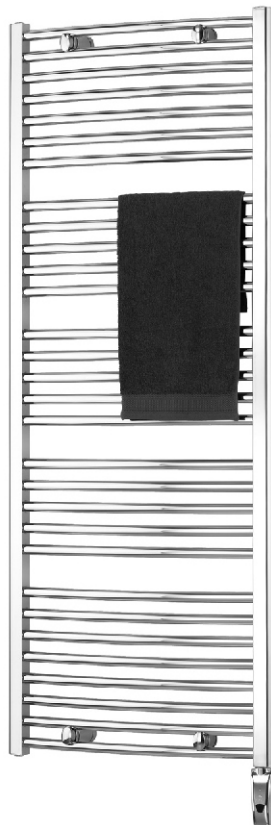


ALOID IR / BANDAI IR

Toalheiro / Radiador

ALOID IR

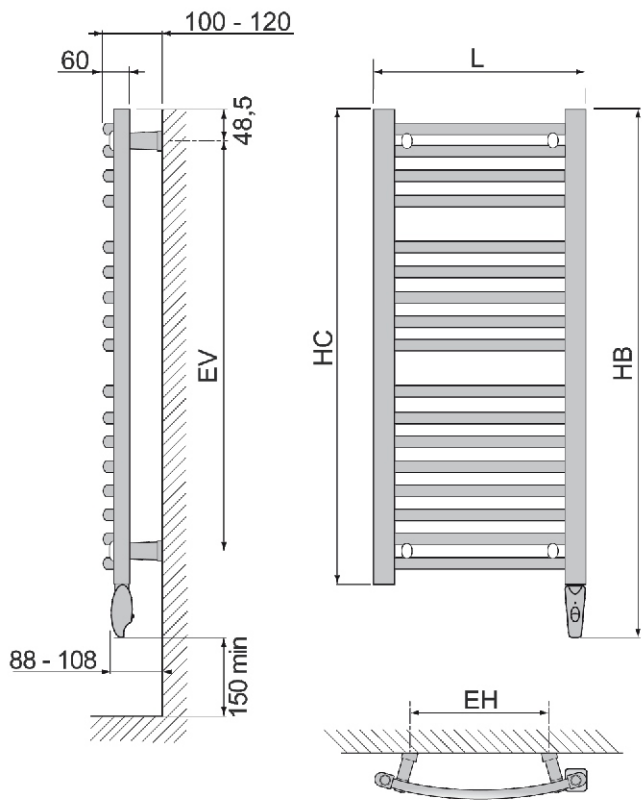


BANDAI IR



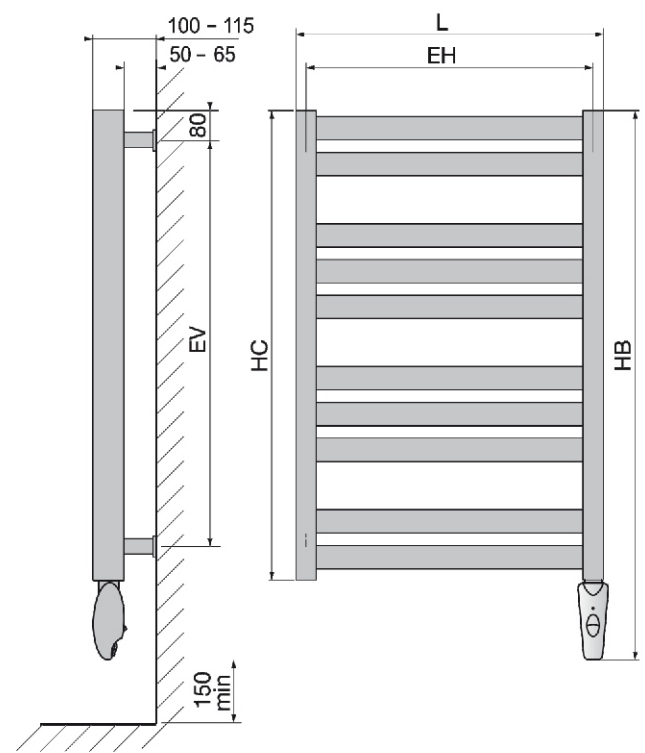
Instruções de montagem e utilização

ALAI IR – not sold in all markets



Modell	L mm	HC mm	HB mm	EV mm	EH mm
ALAI IR 1305	500	1222	1342	1125	295
ALAI IR 1706	600	1537	1657	1440	395

BANDAI IR – not sold in all markets



Modell	L mm	HC mm	HB mm	EH mm	EV mm
BAN 1004	400	912	1032	370	750
BAN 1404	400	1336	1456	370	1170

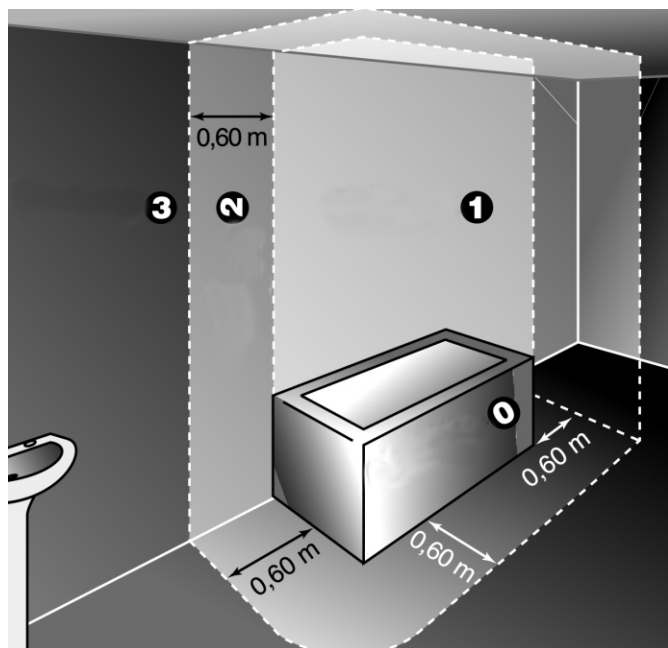
GUIA DE INSTALAÇÃO E DO UTILIZADOR TERMÓSTATO DE AMBIENTE DE INFRAVERMELHOS

NORMAS Class II - IP 44 - IK09 - CE

Os radiadores/toalheiros eléctricos estão em conformidade com as normas eléctricas em vigor – EN 60.335-1, 60.335.2.30, 60.335.2.43. Estes aparelhos incluem isolamento duplo nos componentes eléctricos – classe II, e estão protegidos contra salpicos de água. Os aparelhos estão igualmente em conformidade com a directiva europeia 89/336/CEE (marca CE em todos os aparelhos).

INSTALAÇÃO

- Os toalheiros devem ser instalados em conformidade com as normas eléctricas em vigor e segundo os procedimentos habituais.
- Podem ser instalados no volume 2 da casa de banho tendo sempre o cuidado de não deixar nenhuma peça de comando (botão, interruptor) ao alcance das pessoas que estejam a utilizar a banheira ou o duche.
- A parte inferior da caixa deve ficar situada a uma distância mínima de 150 mm do solo
- O aparelho não deve ser instalado a menos de 50 mm de uma parede nem debaixo de uma tomada eléctrica.



LIGAÇÃO ELECTRICIDADE

- A alimentação é feita através de corrente monofásica de 230-240 V~ - 50Hz.
- A ligação deve ser feita num bloco terminal com saída de cabo em conformidade com as normas eléctricas em vigor.
- O cabo de alimentação instalado de origem deve ser ligado à rede eléctrica através de uma caixa de ligação que deve ser colocada por trás do aparelho, sem interposição de qualquer tomada eléctrica, e que deverá ficar situada pelo menos a 25 cm do solo.
- Neutro: fio cinza – Fase: fio castanho (ou de outra cor) – Fio piloto: fio preto (a caixa de infravermelhos não possui fio piloto). O fio piloto permite assegurar as funções de redução da temperatura se estiver ligado a um programador específico. Nunca deverá ser ligado ao fio terra e deve estar totalmente isolado no caso de não ser utilizado.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deverá ser substituído por um cabo específico. A operação de substituição deste cabo deve ser efectuada pelo fabricante, pela respectiva assistência pós-vendas ou por técnicos com qualificações semelhantes a fim de evitar possíveis riscos.
- O toalheiro está cheio com uma quantidade precisa de fluido de transferência de calor. As reparações que impliquem a abertura do radiador da casa de banho só devem ser efectuadas pelo fabricante ou pela assistência pós-vendas, a qual deve ser contactada no caso de ocorrerem fugas de fluido de transferência de calor.
- Em conformidade com as normas eléctricas em vigor, é obrigatório um dispositivo de corte omnipolar. A distância de separação dos contactos deve ser de pelo menos 3 mm.
- No caso de ser colocado numa casa de banho ou num duche, o toalheiro deve estar protegido por um disjuntor diferencial de 30 mA no máximo.
- Durante a eventual desactivação do aparelho, a eliminação do fluido de transferência de calor deve ser efectuada exclusivamente por uma empresa subcontratada autorizada.

MONTAGEM

- O aparelho deve ser montado numa parede vertical com os suportes de parede incluídos no fornecimento.
- Os acessórios para suspender o aparelho são ajustáveis em altura, para os lados e em profundidade /veja o "desenho explicado" na embalagem. A localização é visível na figura da página dos desenhos.

Para a instalação correcta dos radiadores, é fundamental que a fixação do radiador seja executada de forma adequada à utilização pretendida E à possibilidade de utilização indevida. Antes de concluir a instalação, é necessário ter em consideração determinados elementos, incluindo o método de fixação utilizado para prender o radiador à parede, o tipo e condição da própria parede e quaisquer forças ou pesos eventuais.

ALAI D IR

- Comece por aparafusar os dois suportes de parede superiores. (A distância entre os suportes é visível na figura da página dos desenhos.)
- Tenha cuidado para que os suportes fiquem horizontais. Monte dois suportes de braçadeira entre os dois tubos horizontais superiores.
- Aparafuse a parte exterior da braçadeira de tal forma a que a parte do suporte fique levemente apertada entre os tubos.
- Monte suportes de braçadeira entre os dois tubos inferiores.
- Aparafuse a parte exterior da braçadeira e coloque-a provisoriamente nos suportes de parede soltos. Pendure o aparelho, enfiando os pinos superiores nos suportes de parede superiores.
- Verifique se o aparelho fica vertical e centrado. Se necessário, ajuste a posição deslocando o secador de toalhas para o lado ou ajuste os suportes de parede, se estes forem ajustáveis.
- Aparafuse temporariamente os suportes superiores e marque a localização dos suportes inferiores na parede.
- Desprenda o aparelho e aparafuse os suportes de parede inferiores à parede (nos locais marcados).
- Pendure o aparelho em todos os pinos e proceda ao aperto definitivo de todos os parafusos.
- A posição do aparelho também pode ser ajustada em profundidade.
- Aperte também estes parafusos.
- Verifique se o aparelho ficou bem montado e ajuste, se for necessário. Coloque, premindo, as coberturas da frente para tapar os parafusos.

BANDAI IR

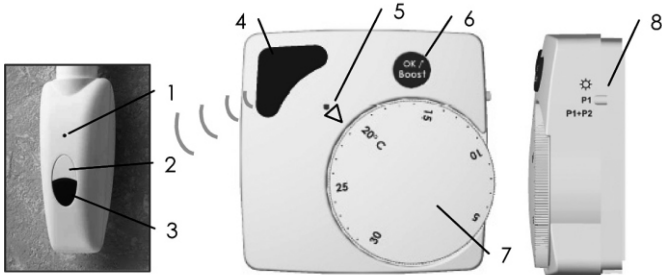
- Comece por marcar os quatro furos na parede.
- Aparafuse os dois suportes de parede superiores à parede. (A distância entre os suportes é visível na figura da página dos desenhos.) Tenha cuidado para que os suportes fiquem horizontais.
- Enfie os pinos superiores nos suportes de parede superiores e pendure o aparelho. Verifique se o aparelho está vertical. Ajuste os suportes de parede, se necessário.
- Aparafuse temporariamente os suportes superiores e controle a marcação da localização dos suportes inferiores na parede. Se necessário, ajuste a marcação.
- Desprenda o aparelho e aparafuse os suportes de parede inferiores à parede (nos locais marcados).
- Pendure o aparelho por todos os pinos e, se for necessário, ajuste em profundidade. Proceda ao aperto definitivo dos parafusos.
- Verifique se o aparelho ficou bem montado e ajuste, se for necessário.
- Aperte os cilindros de cobertura ao aparelho, para esconder os pinos de suporte e fixe o aparelho. Proceda ao aperto dos parafusos.

GARANTIA

A garantia é válida por 10 anos, excepto a dos componentes eléctricos que é válida por 2 anos. Caso haja problemas ou reparações, contacte o seu fornecedor.

APRESENTAÇÃO

O termostato de ambiente de infravermelhos foi concebido para uma fácil utilização e poupança de energia. É utilizado para controlar a distância o aquecedor de toalhas. Através desta unidade, é possível regular a temperatura ambiente para o nível pretendido (temperatura de regulação). A sua função BOOST (reforço) permite gerir aumentos rápidos da temperatura no quarto de banho e/ou aquecer as toalhas.



1. Luz de funcionamento do aquecedor de toalhas.
2. Botão de ligar/desligar o aquecedor de toalhas
3. Célula receptora de infravermelhos.
4. Célula transmissora de infravermelhos.
5. Luz de funcionamento do termostato.
6. Botão OK/Boost: botão para iniciar os ciclos manuais de reforço (Boost) e registar os programas diários de reforço P1 e P2.
7. Disco para definir a temperatura de regulação pretendida.
8. Cursor de 3 posições:
 - Modo de conforto: regulação de acordo com a temperatura ambiente.
 - P1: regulação no modo de conforto mais a repetição do primeiro programa de 2 horas.
 - P1+P2: regulação no modo de conforto mais a repetição diária dos dois programas de reforço (Boost) de 2 horas.

LIGAR A UNIDADE

Depois de ligar a unidade à alimentação eléctrica:

- Prima o botão (2) no receptor na base da unidade para ligar o aquecedor de toalhas. A luz (1) acende-se.
- (1) Estados da luz:
 - Apagada: desligar manual (botão) ou desligar através do fio piloto.
 - Luz verde fixa: unidade em funcionamento
 - Luz vermelha fixa: a unidade está a aquecer
 - Luz vermelha a piscar: a unidade está no modo de reforço (Boost) (funcionamento forçado)
 - Luz verde/vermelha a piscar: avaria do sensor (o sensor não funciona) ou sobreaquecimento (a temperatura ambiente é superior a 35 °C).

O receptor de infravermelhos engloba um sistema de regulação independente que armazena na sua memória informações sobre o estado (ligado/desligado) e o valor da regulação da temperatura. O armazenamento do último valor de regulação recebido garante que a temperatura continua a ser regulada apesar de o transmissor ser desligado ou de as baterias estarem gastas.

IMPORTANTE:

se o receptor for desligado, o aquecedor de toalhas não receberá instruções do termostato de infravermelhos de rádio FM. O sistema pode ficar bloqueado porque a unidade deixa de poder disponibilizar a regulação da temperatura.

INSTALAR O TERMÓSTATO

- Retire as patilhas de protecção das pilhas.
- Instale o termostato de ambiente no mesmo compartimento do aquecedor de toalhas. O termostato deve ficar instalado a cerca de 1,5 m do chão, numa parede interior, longe da água, luz solar directa ou quaisquer fontes de interferência de calor directo, como lâmpada, televisão, tubo de aquecimento, corrente de ar ou semelhante.

Nota :

Para garantir uma transmissão óptima dos infravermelhos:

- Não obstrua as células de transmissão e recepção (toalhão de banho ou outra toalha à frente da célula).
- Evite a utilização de balastro electrónico no mesmo compartimento.

REGULAR A TEMPERATURA

Para regular a temperatura para o nível pretendido (temperatura de regulação):

- Rode o disco de regulação do termostato para a temperatura pretendida:
 - A luz do termostato (5) emitirá um flash longo para indicar que o pedido da temperatura de regulação foi registado.
 - O aquecedor de toalhas voltará a aquecer (luz vermelha (1)) quando a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura pretendida.

NB:

O termostato piscará uma vez para indicar qualquer alteração da definição da temperatura (7) ou da posição do cursor (Confort → P1 → P1 + P2).

INICIAR UM CICLO DE REFORÇO (BOOST) MANUAL

Esta função é utilizada para gerir aumentos rápidos da temperatura no quarto de banho e/ou aquecer as toalhas durante 2 horas. O termostato da unidade será desactivado durante este período. A unidade retomará o funcionamento (regulação da temperatura ambiente através do termostato) depois de o temporizador parar.

- Prima o botão OK/Boost: quando o botão é libertado, a luz (5) piscará uma vez, indicando que o pedido de reforço (Boost) manual foi registado e a luz do receptor (1) começará a piscar a vermelho.

NB:

é possível parar a função de reforço (Boost) em qualquer momento premindo novamente o botão. A luz do receptor (1) deixará de piscar.

PROGRAMAR CICLOS DE RE FORÇO (BOOST) DIÁRIOS

O termostato de ambiente de infravermelhos permite programar 2 ciclos de reforço (Boost) diários, P1 e P2.

Programar o 1.º ciclo de reforço (Boost) diário, P1

- Coloque o cursor (8) em P1.
- Na hora pretendida, prima o botão OK/Boost durante 3 segundos para registar o ciclo P1:
 - A luz (5) piscará brevemente duas vezes, indicando que o pedido de reforço (Boost) diário foi registado e a luz do receptor (1) começará a piscar a vermelho.
 - O ciclo de reforço (Boost) funcionará imediatamente durante 2 horas e será repetido após 23 horas e 15 minutos e assim sucessivamente após cada período de 24 horas.

Exemplo: Na 1.ª manhã, às 7,00 horas, prima o botão OK/Boost durante 3 segundos. No dia seguinte e nos dias que se seguem, o radiador começará a aquecer às 6,15 horas e ficará ligado durante 2 horas. No fim do ciclo de reforço (Boost), a regulação da temperatura regressará ao modo de conforto.

Programar o 2.º ciclo de reforço (Boost) diário, P2

- Coloque o cursor (8) em P1+P2.
- Realize os mesmos passos para programar o ciclo de reforço (Boost) P1.
 - O 2.º ciclo de reforço (Boost) de 2 horas arrancará imediatamente e será repetido após 23 horas e 15 minutos e após cada período de 24 horas.

NB:

É possível parar o temporizador em qualquer momento premindo brevemente o botão OK/Boost uma vez.

MUDAR UM PROGRAMA

- Coloque o cursor (8) no programa seleccionado e na hora pretendida e, depois, prima o botão OK/Boost durante 3 segundos: o novo ciclo substituirá o anterior.

NB:

2 flashes rápidos indicam um programa de reforço (Boost) P1 (ou P2) já registado, quando a unidade passa para o modo P1 (ou P1+P2).

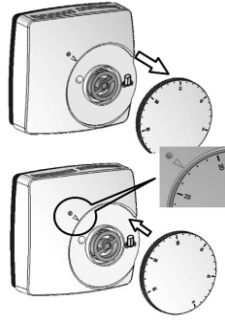
REPOSIÇÃO DAS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

Elimina todos os programas e restaura as predefinições de fábrica.

- Coloque o cursor (8) no modo e, a seguir, prima o botão durante mais de 10 segundos:
 - A luz (5) piscará duas vezes, indicando que o pedido de reinício foi registado.
 - Os programas P1 e P2 serão eliminados.

CALIBRAR O TERMÓSTATO

Poderá haver uma diferença de 1 a 2 °C entre a temperatura apresentada no transmissor e a medida por um termómetro. Se pretender alinhar estes 2 valores, deixe que o termostato funcione durante, pelo menos, uma hora e, a seguir, proceda do seguinte modo:



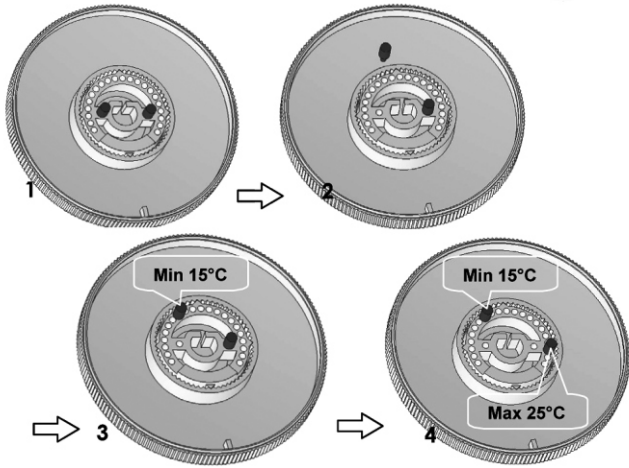
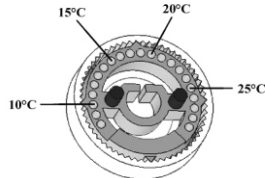
Exemplo: definiu o termostato para 21 °C. Após uma hora de regulação, a temperatura medida pelo termómetro é de 23 °C.

- Retire o disco de regulação da temperatura, tendo cuidado para não o rodar ao retirar.
- Retire o perno dentado central do disco (com pinça) e volte a colocar o perno no eixo do termostato sem o rodar.
- Depois, volte a colocar o disco na sua posição, fazendo coincidir a temperatura medida com o marcador no termostato.

LIMITAR A TEMPERATURA AMBIENTE

Se pretender limitar a temperatura ambiente a um nível predefinido:

- Retire o disco de regulação da temperatura. Localize os indicadores de temperatura (diagrama ao lado) e instale os pinos.
- Volte a colocar o disco no termostato.



SUBSTITUIR AS PILHAS DO TRANSMISSOR

As pilhas devem ser substituídas logo que o receptor deixe de registar os comandos enviados pelo transmissor (pilhas fracas) ou se a luz (5) deixar de responder quando o transmissor funciona (pilhas gastas).

- Substitua as pilhas por 2 novas baterias planas CR2430.

RECOMENDAÇÕES ESPECIAIS

Radiadores de bienergia

As unidades de bienergia foram concebidas para funcionar com 2 tipos diferentes de fornecimento de energia: aquecimento central/aquecimento eléctrico. Estes 2 fornecimentos de energia nunca devem ser utilizados ao mesmo tempo.

- Se a unidade estiver a funcionar com base no sistema de aquecimento central, o sistema de aquecimento eléctrico deve ser desligado.
- Para utilizar o sistema de aquecimento eléctrico, basta fechar a torneira instalada no tubo de abastecimento de água quente. Porém, neste caso, nunca deve isolar totalmente o radiador (nunca feche o tubo de refluxo do sistema de aquecimento central, para permitir a dilatação na direcção do reservatório de dilatação do sistema).
- Nunca utilize o sistema de aquecimento eléctrico sem verificar se o radiador está correctamente abastecido de água, procedendo ao seu escoamento e acrescentando água, se necessário. O escoamento deve ser realizado com a bomba desligada ou com a torneira de abastecimento fechada.

O arranque da unidade de bienergia sem água suficiente invalidará a garantia.

RADIADORES ELÉCTRICOS

Poderá reparar que, durante a utilização, as partes superior e inferior do radiador estão mais quentes que as outras partes. Isto significa que:

- As partes superiores não estão totalmente cheias, impedindo a dilatação do fluido de transferência de calor durante o aquecimento.
- As partes inferiores estão a receber o refluxo do fluido, que transmitiu o seu calor.

CASO ESPECÍFICO DE REGULAÇÃO ATRAVÉS DO FIO PILOTO (FIO PRETO)

O aquecedor de toalhas consegue gerir as instruções enviadas pelo EDF (cf. rapidez). Estas são também apresentadas através dos indicadores (1) (dependendo do modo como a unidade está equipada):

INSTRUÇÕES GERADAS PELO PROGRAMADOR

1. Conforto: luz verde fixa
2. Reduzida: luz verde a piscar (valor da regulação reduzido de 3,5 °C)
3. Protecção contra o gelo: apaga-se com um flash verde (valor de regulação = 7 °C)
4. Desligada: Luz apagada

INSTRUÇÕES GERADAS PELO EDF

5. Conforto -1 °C: luz verde, com um flash ao apagar-se
6. Conforto -2 °C: luz verde, com dois flashes ao apagar-se

MANUTENÇÃO

Preferencialmente, deve utilizar-se um pano seco e macio para limpar a caixa. Nunca utilize produtos abrasivos.

PROPRIEDADES TÉCNICAS

Precisão da medição da temperatura	0,1 °C (receptor)
Precisão do valor da regulação da temperatura	0,5 °C
Amplitude térmica	5 °C–30 °C
Protecção eléctrica Receptor:	Classe II - IP44
Potência controlada (receptor)	RELÉ DE 12A / 250V 16A
Pilhas (transmissor)	2 pilhas planas CR2430 fornecidas (com uma vida útil de cerca de 24 meses).

DIVERSOS

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com pouca experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido orientação ou instruções relativamente a essa utilização por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem estar sempre sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

Este secador apenas deve ser usado para secar têxteis lavados em água.

Para evitar acidentes com crianças pequenas, o secador de toalhas deve ser montado com a margem inferior pelo menos 600 mm acima do nível do chão.

Manuseamento de lixo segundo a directiva WEEE (2002/96/CE)



O símbolo, na etiqueta do produto, indica que o mesmo não deve ser manuseado como lixo doméstico, devendo ser classificado em separado. No final da sua vida útil, deve ser entregue num posto de recepção de produtos eléctricos e electrónicos. Entregando o produto, o utente ajuda a prevenir eventuais efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente, que poderiam resultar do processamento do produto como lixo doméstico.

Para obter mais informações sobre reciclagem e postos de recolha, consulte as autoridades locais ou municipais, o serviço de recolha de lixo ou a loja em que comprou o produto. Aplicável unicamente a países em que a directiva acima tenha entrado em vigor.